

UK

01/06



Operator's manual

BIO-SHREDDER

R330 D



Translation of the original instruction manual.

INDICE

1	INTRODUCTION	- 4 -
2	AIM OF THE MACHINE	- 4 -
3	WARNINGS AND SAFETY DIRECTIONS	- 4 -
3.1	OPERATOR'S SAFETY MEASURES	- 4 -
3.2	SAFETY MEASURES CONCERNING THE MACHINE	- 4 -
3.3	SAFETY MEASURES DURING THE WORKING SESSION	- 4 -
3.4	SAFETY MEASURES DURING REFUELLING.....	- 5 -
3.5	SAFETY MEASURES DURING MAINTENANCE.....	- 5 -
3.6	SAFETY DURING TRANSPORT AND STORAGE	- 5 -
4	ASSEMBLY	- 5 -
5	TRANSPORT.....	- 5 -
6	INFORMATION ON USE.....	- 5 -
6.1	WORKING TIMES	- 5 -
6.2	ACTIVATION.....	- 6 -
6.3	ADJUSTMENT OF THE NO-STRESS DEVICE.....	- 6 -
6.4	USE.....	- 6 -
6.5	ACCIDENTAL CASES AND WHAT TO DO ACCORDINGLY	- 7 -
7	MAINTENANCE.....	- 9 -
7.1	CLEANING OF THE BIO-SHREDDER	- 9 -
7.2	CHECK AND REPLACEMENT OF THE HAMMERS.....	- 9 -
7.3	CHECKING OR REPLACING OF THE MOTOR DRIVING BELTS.....	- 11 -
7.4	CHECKING THE HEIGHT OF THE FEEDING ROLLER	- 11 -
7.5	LEVELS.....	- 11 -
7.6	GREASING OF THE BEARINGS	- 12 -
7.7	DAILY MAINTENANCE	- 12 -
7.8	EXTRAORDINARY MAINTENANCE.....	- 12 -
7.9	ELECTRICAL DIAGRAM.....	- 12 -
7.10	HYDRAULIC SYSTEM	- 15 -
8	STORAGE.....	- 15 -
9	GUARANTEE.....	- 15 -
10	OVERALL DRAWINGS	- 16 -
11	TECHNICAL SPECIFICATIONS	- 16 -
12	WARNINGS AND SAFETY DIRECTIONS	- 17 -

1 INTRODUCTION

This manual has to be considered part of the machine. Distributors of new and used machines are required to issue a document stating that the user's manual has been delivered along with the machine itself. Operators are strongly required to read the manual thoroughly and carefully before undertaking any kind of operation on the machine.

2 AIM OF THE MACHINE

The BIOSHREDDER R330 is suitable for every kind of vegetable waste up to a maximal diameter of 14 cm. The machine is designed for professional uses with a large hopper and a special cutting system of hammers. R330 (standard model) is equipped with a centralized system of lubrication and the automatic device No-Stress.

3 WARNINGS AND SAFETY DIRECTIONS

During the starting, the working session and the maintenance operations it is absolutely necessary to follow the warnings and safety directions indicated in the user's manual.

3.1 OPERATOR'S SAFETY MEASURES

- People under the age of 16 are not allowed to use bioshredders.
- When attending the machine, the user is responsible for damages, which might occur to third parties.
- During the working session it is absolutely necessary to wear protective gloves and glasses. An uninterrupted use of the machine makes the noise exceed the allowed level. Therefore, the users have to wear ear-protections, too.
- During the working session the user has to wear stout shoes and long trousers.
- Hair must be tied.
- Do not use the machine if you are tired, ill or if you have taken medicines, drugs and /or alcoholics.
- Do not use the machine indoor: exhaust gases are lethal.
- When the machine is working, do not use ladders or stools to reach the feeding roller located at the bottom of the hopper.

3.2 SAFETY MEASURES CONCERNING THE MACHINE

- Before starting the engine, make sure that all the parts of the machine are correctly assembled.
- Replace the broken or the damaged parts before using the machine.
- The machine has to be placed on a flat and steady base.
- Before leaving the chipper unattended, it is necessary to stop the engine according to the direction on the engine-manual.
- It is compulsory to use the machine with correctly assembled safety devices.
- Before introducing material into the hopper, start the engine and make it reach its highest R.P.M.
- Before the use, the discharge pipe must be positioned opposite to the hopper.
- Never modify the machine.
- Do not use the machine for aims, which are different from the ones it is designed for.

3.3 SAFETY MEASURES DURING THE WORKING SESSION

- During the working session it is compulsory to wear individual safety protections and be close to the hopper. During the use of the chipper the operator must be sure that nobody is around within a radius of 20 meters.
- Please do not insert branches having bigger sizes than the diameter of 14 cm as stated in the pictorials on the hopper.
- This machine is not intended to shred metal, glass or plastic. In practice it has been found that it is relatively insensitive to nail and small stones. However, the manufacturers will not accept liability for any damage caused by such foreign objects. Also, protective gloves, helmet with face screen,

overalls and ear protectors must be worn and extreme care taken when operating the machine at all times but particularly when foreign objects are thought to be present.

- Do not remove any protection of the machine during the working session.
- The operator shall keep off the discharging pipe when the machine is working.
- Keep off the protection housings.
- When the engine is on, do not get close with any parts of your body to the muffler.

3.4 SAFETY MEASURES DURING REFUELLING

- Smoking is strictly forbidden during refuelling.
- Stop the engine before removing the tank cap.
- Clean up any possible fuel leaks before starting the engine
- Before starting the engine, move away at least 3 meters from the refuelling area.

3.5 SAFETY MEASURES DURING MAINTENANCE

- For the maintenance operations, please follow the procedures mentioned in MAINTENANCE.
- Use original spare parts only.
- When replacing the blades and during the cleaning processes, be careful: cutting-tools are extremely dangerous.
- Wear protective gloves, stop the engine and wait until the rotor come to a complete stop before carrying out the maintaining operations.

3.6 SAFETY DURING TRANSPORT AND STORAGE

- Make sure that all parts of the chipper are well fastened to the trailer in order not to lose anything during the transport.
- The machine must be carefully transported and the engine must be off.
- Please use the appropriate hooks to lift the machine (see paragraph TRANSPORT).
- Empty the fuel tank before storing the machine.

4 ASSEMBLY

The BIOSHREDDER R330 is delivered fully assembled and ready to use. If you purchase an unassembled machine (for packaging or delivery reasons), please wear protective gloves and use the exploded drawing with the basic components list to assemble correctly the machine.

The assembly of the machine must be executed only by trained and authorized staff.

5 TRANSPORT

Only authorised vehicles can transport or tow the bioshredder R330. Make sure that the engine of the machine is OFF. During transport, fasten carefully the machine to the trailer making sure that the bioshredder does not exceed the allowed limits of the overall volume of vehicle.

The discharge pipe must be fixed with the security gudgeon during the transport on the road (R330 with homologated carriage only).

Use the four can hooks placed on the chassis with two bands of 1600 mm fixed to the two eyebolts on the hopper and the two bands of 1200 mm fixed on the ejection pipe to lift the machine. The use of bands that are different from those we recommend can cause the warping and instability of the machine.

6 INFORMATION ON USE

6.1 WORKING TIMES

According to the international standards concerning noise reduction, the bioshredder R330 cannot be used at the following times:

On working days from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. and from 7:00 p.m. to 7:00 a.m. of the following day.

On Sundays and public holidays from 1:00 p.m. to 3:00 and from 10:00 p.m. to 7:00 a.m. of the following day.

6.2 ACTIVATION

Place the Bioshreder on a dry and flat ground. Keep it locked to the towing vehicle or unhook it and block it with the parking brake. Make sure that all the protections housings are closed.

Place the foot on the ground and adjust the discharge pipe in the chosen position. Check that the levels of the engine oil, of the coolant (see the engine manual), of the hydraulic oil (see the paragraph MAINTENANCE) are not lower than the allowed limit.

Start the engine following the directions described in the corresponding manual and let it warm up for about two minutes. Next, move the accelerator lever to its highest point (the machine works only when the engine is at its highest number of revolutions. No-stress display: 2250 +/- 50 r.p.m.).

6.3 ADJUSTMENT OF THE NO-STRESS DEVICE

The non-stress device is used to automatically adjust the action of the feed rollers, so that no blocking of the cutting group occurs.

The non-stress device is activated by using the switch (ON-OFF) below the display. It is calibrated by the operator who uses a 4 button -panel.

This operation can be performed when the display is on.

When using the machine, the non-stress display shows the instantaneous number of turns of the cutting group.

Throught the push button panel, you can perform the following actions:

Calibration of the minimum number of turns

The display is on; by pressing ENT and MIN simultaneously, the letter L followed by a number will appear. This value is the present minimum number of turns at which the device will be activated to block the feed roller.

If you wish to increase or decrease the minimum number of turns, you have to press respectively the button MAX or the button MIN.

The minimum settable value is 0000, while the maximum settable value cannot be higher than the maximum number of turns that has been stored.

Once you have chosen the minimum number of turns, press ENT to store the value shown on display and automatically return to the instantaneous number of turns. The value will be kept until modified throught the above-mentioned procedure.

Calibration of the maximum number of turns

The display is on; by pressing ENT and MIN simultaneously, the letter H followed by a number will appear. This value is the present maximum number of turns at which the device will be activated to make the feed roller start.

If you wish to increase or decrease the minimum number of turns, you have to press respectively the button MAX or the button MIN.

The maximum settable value is 9999, while the minimum settable value cannot be lower than the minimum number of turns that has been stored.

Once you have chosen the maximum number of turns, press ENT to store the value shown on display and automatically return to the instantaneous number of turns. The value will be kept until modified throught the above-mentioned procedure.

Please, bear in mind that the maximum number of turns has to be the same or lower than the instantaneous number shown on the display, with the machine working at the maximum turn. Machine-hour check

The device is equipped with 2 counters: a counter for the total machine-hours and a counter for the partial machine-hours; in both cases, the minutes, which are not displayed, will be stored.

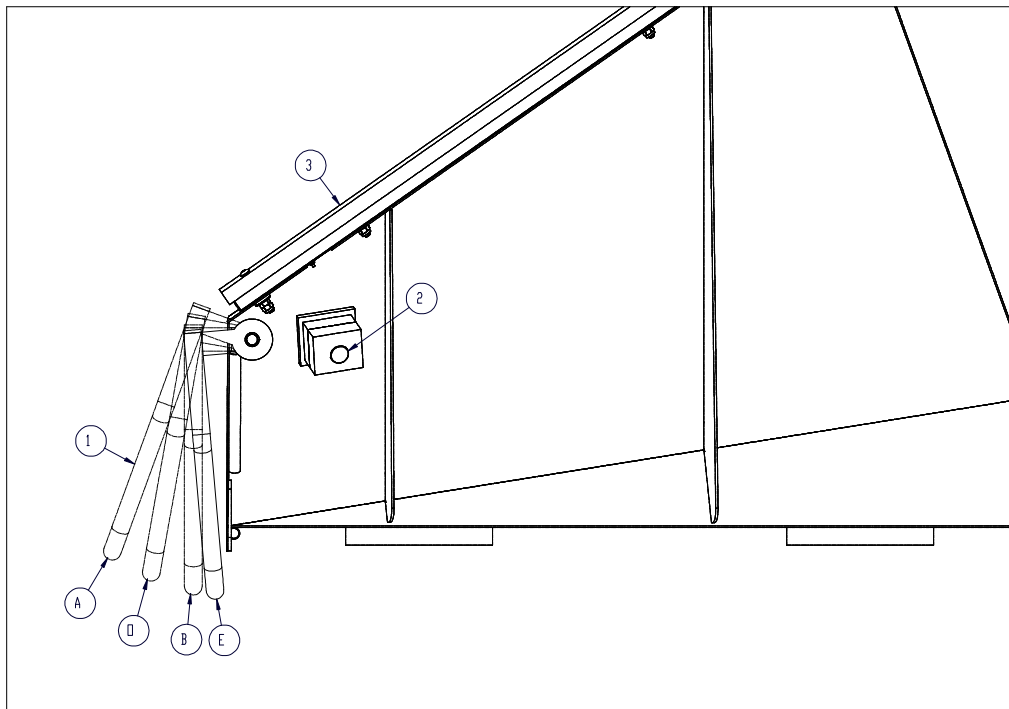
Click on CLR on the display to see the letter "F" followed by the total machine-hours; click on CLR one more time to see the letter "P" followed by the partial machine-hours.

Press ENT, if you wish to zero in the number of partial hours; then press CLR to return to the instantaneous speed. If you do not wish to zero in the partial machine-hours, simply press CLR.

For the non-stress calibration, it is highly recommended to use the following values: minimum number of turns going from 1800 - 2000; maximum number of turns going from 1900 to 2100.

6.4 USE

It is possible to control the speed and direction of the feeding rollers through the special control handle (picture 1). It is absolutely necessary to wear protective gloves, glasses and ear-protection. The operator has to pull in his same direction the control handle (1) located on the front part of the hopper and press the reset button (2). The handle controls the action of the roller. The possible controls are:



Picture 1

- A - Maximum feeding speed
- O - Stop position
- B - Maximum ejection speed
- E - Emergency stop

When the control handle is in the emergency stop position (E) or the emergency buttons (3) on the side are pressed, the feed roller stops. To reset, change the position of the control handle from emergency stop position (E) and push the reset button (2).

Operators can introduce leaves, twigs and branches in the hopper up to a max. Diameter of 14 cm. 14 cm refers to the largest diameter to be shredded, considering a soft or medium hard wood variety. It goes without saying that if you use harder wood varieties, the maximum diameter decreases proportionally. To get the best performances from the machine, introduce the material at a speed that makes the engine work over its maximum speed.

If you need to shred fibrous or wet material, decrease the feeding speed to avoid blocking and eventually remove the screen as explained in the paragraph "Maintenance-cleaning of the bio-shredder".

6.5 ACCIDENTAL CASES AND WHAT TO DO ACCORDINGLY

Use the exploded diagram and the basic list of components at the end of the user's manual.

- The Bio-shredder does not idle

Follow the instruction manual concerning the engine and if the bioshredder does not idle, contact the nearest Lombardini/Kubota Assistance Centre. The addresses and telephone numbers are provided in the manual called SERVICE which has been delivered to you along with the engine and operator's manual.

- Stalling of the cutting system because of too much material inserted or following the accidental insertion of stones and metals

Switch off the engine and wear safety gloves. Clean the cutting system and remove all the remaining vegetable waste that is still inside as shown in the paragraph MAINTENANCE. Handle the hammers carefully: they can cause serious injuries.

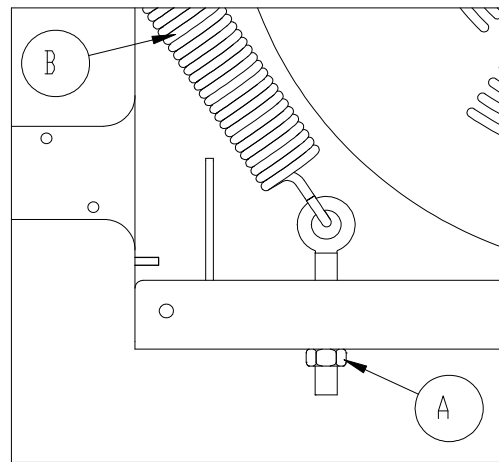
After a stalling of the cutting system always check if the driving belts and the cutting group (hammers, shaft, distance rings) work correctly and make sure that the blades are in a good condition.

- Stalling of the machine when feeding – difficult shredding because of the few available power and slipping of driving belts.

For the control and intervention on the belts switch off the engine and follow carefully the instructions of the paragraph MAINTENANCE.

- Stalling of the machine because of some material stuck between the feeding rollers and the rotor.

Switch off the engine and wear safety gloves. Unbolt the nuts (A) using a key nr. 22 on the nuts and unhook the springs (B) (picture A). Lift the roller and remove the material stuck between the rotor and the driving roller. Assemble everything again.



- Stalling of the Bio-shredder due to the lacking of fuel!

If necessary fill the fuel tank. Do not restart the machine since to prevent the risk of overheating and the consequent breaking of the clutch and belts. Before restarting the shredder, remove the branches stuck under the driving roller. Unhook the springs, lift the roller and clean the cutting unit as described in the previous paragraph. If necessary clean the bio-shredder following the instructions given in 7-MAINTENANCE.

- Stalling of the feeding roller

If the roller is stalled, make sure that the emergency stop position is not activated (by the control handle or the buttons on the hoppers rims) or that the rotor is not working at a speed which is inferior to the maximum revolution number set on the no-stress device. In the first case pull the control handle in the operator's direction and push the reset button (picture 1). In the second case use the accelerator lever and adjust the correct speed.

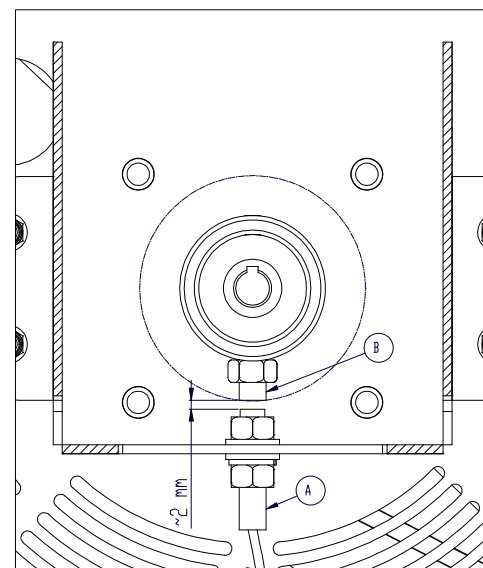
Make sure that the machine has no leaks within the hydraulic system and that the level in the oil tank is visible from the level indicator (50/70mm. under the indicator lever) and that the filter of the hydraulic system is not obstructed. If the breakdown persists, please contact an authorized technician.

Bad functioning of the No-Stress device

If the display of the no-stress device does not **lighten up** when the chipper is working, even if the starting button is in ON position, check the connections within the no-stress box and the engine panel.

If the display is on, but reports a wrong number of the revolutions of the rotor, make sure that the sensor A is located at about 2 mm. from the circumference described in the references B (see picture 3).

Check if the no-stress device is correctly set as previously described in paragraph ADJUSTMENT OF THE NO-STRESS DEVICE. If it has been wrongly set, please carry on the correct adjustment. Should any damages occur to the electronic card of the no-stress device or to the sensor you can work manually through the control handle after having switched off the no-stress device? Please contact an authorized technician.



Picture 3

Excessive Vibrations

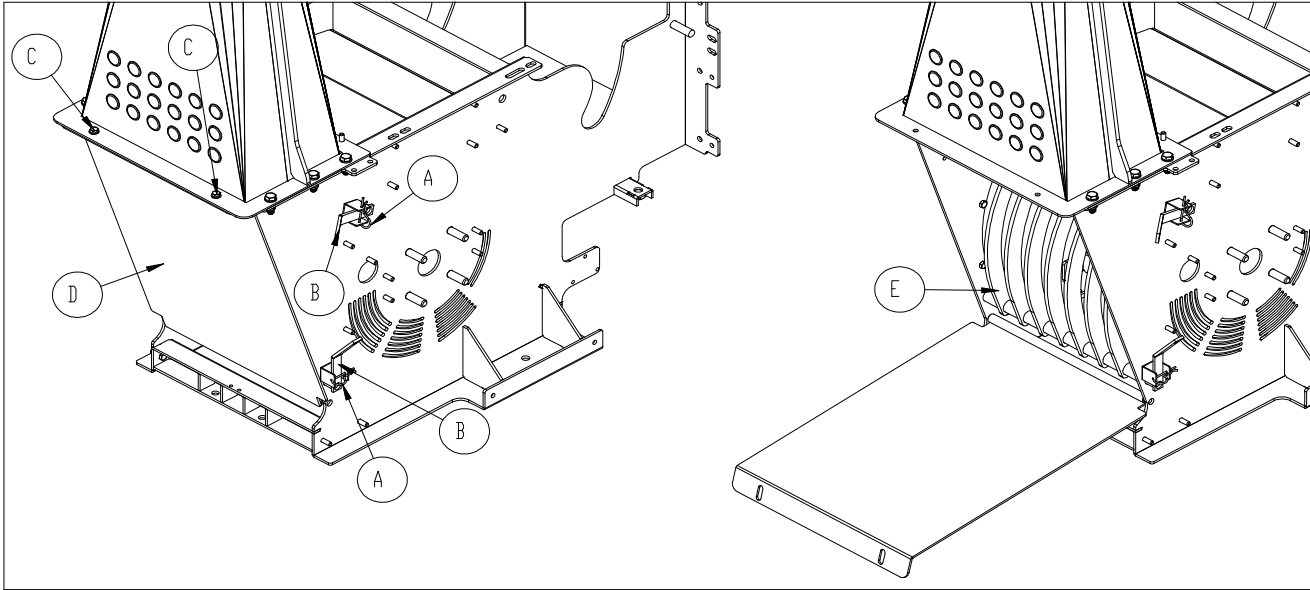
The possible causes for excessive vibrations could be: unbalance of the cutting unit caused by a strong impact, damaged hammers, seizing of a support or loosen driving elements. Find out the cause of the problem and contact an authorized technician for its repairing.

7 MAINTENANCE

Before the checking, maintenance or cleaning operations and at the end of every working session, switch the engine off and wear protection gloves.

7.1 CLEANING OF THE BIO-SHREDDER

Open the cover (D) unscrewing the two screws (C), remove the two elastic pins (A) and the gudgeons (B). Lift the screen (E) as shown in picture 4. Clean the cutting group removing all the material stuck between the rotor and the driving roller. Be careful when handling cutting tools. Assemble everything.

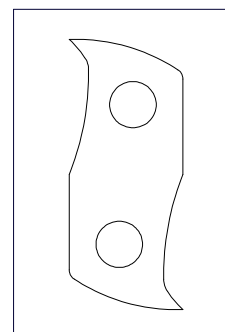


picture 4

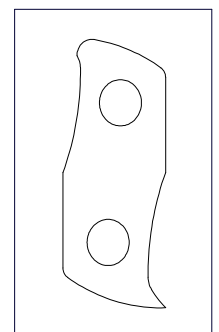
7.2 CHECK AND REPLACEMENT OF THE HAMMERS

Hammers must be controlled before every working session. It is important to use the bio-shredder with proper and intact hammers (picture 5) in order to preserve the functionality of the machine and to obtain the best performance of the cutting system). The life of the hammers depends on the type of waste to be shredded, so it is not possible to state an exact duration. If unsuitable material is inserted (like earth, sand, dust etc.) the cutting thread will wear earlier.

WARNING! Using the machine with worn hammers can cause serious mechanical breakdown due to the operator.



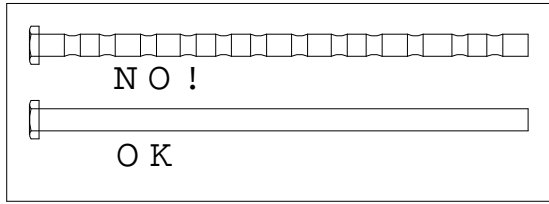
Picture 5



Picture 6

To check the condition of the hammers, follow the instruction in "Maintenance-Cleaning of the bio-shredder", open the bonnet and reach the cutting system. If the hammers are worn like in picture 6, they must be turned or replaced.

When the hammers need to be changed see the picture 8. Open the rear panel and remove the elastic the screen as described in the paragraph "Maintenance – cleaning of the bio-shredder". Remove the protection A and the protection B. Unbolt the oil filter support leaving it hanging by means of the hydraulic pipes. Remove the cover D. Continue the operation using the picture nr.9. Fix with a key nr. 30 the gudgeon 122 and unbolt the screw 118 with a socket head key nr.06. We suggest to warm the threads (with a hair-dryer for example) to dissolve the special glue on them. Remove the gudgeon 122, the hammers 116 and the distance rings 113,114,115, 117 and 119. After replacing the hammers reassemble the machine being careful to put the hammers and distance rings in their original positions

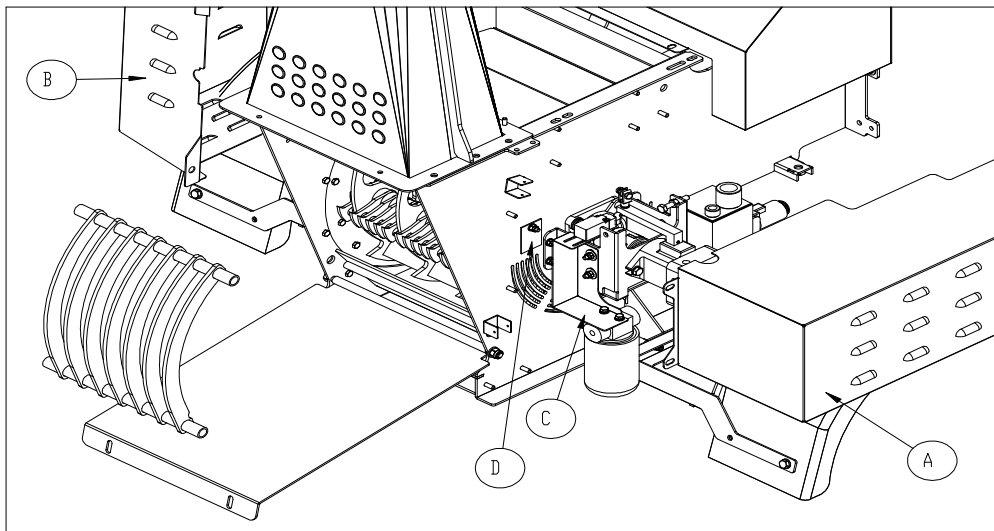


Picture 7

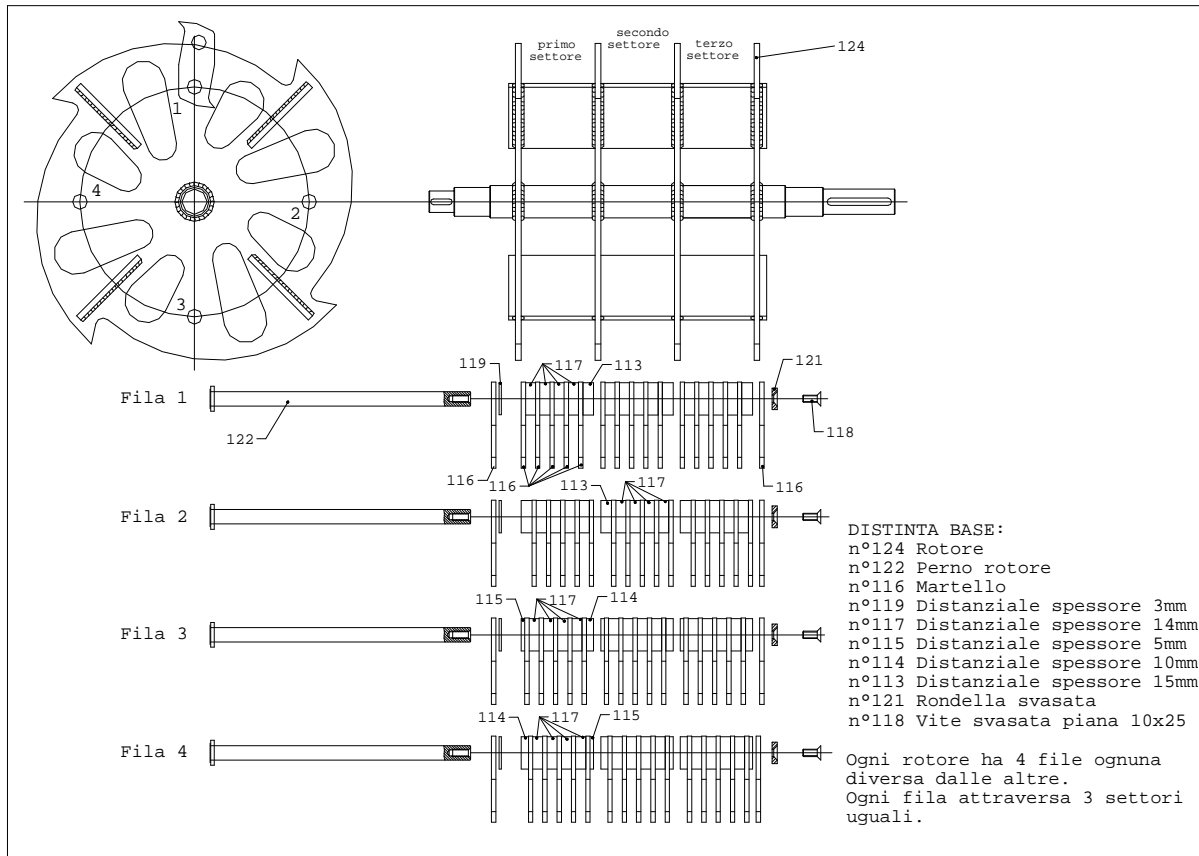
Before turning or replacing hammers check the condition of the gudgeons, if necessary replace them. The machine may be seriously damaged or work improperly (with excessive vibrations), if you don't regularly turn or replace the hammers and if you don't assemble the parts correctly.

Use only original spare parts with the original trade-mark NEGRI SRL. Operators can easily find original spare parts at NEGRI SRL.

In case hammers have been subjected to heavy impacts or blows, a technician should test them



Picture 8

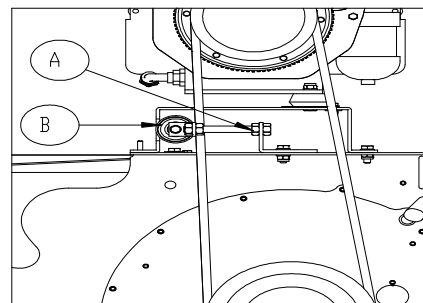


Picture 9

7.3 CHECKING OR REPLACING OF THE MOTOR DRIVING BELTS

Remove the belt carter B (see picture 8) and check if the driving belts are properly tightened (picture 10). If necessary stretch or replace the belts. Unbolt the nuts (A) with a key 22 to remove the belt tightening pulley (B) so that the belts come out from their seating. Tighten or loosen the belts. We suggest replacing all the three belts even if only one is worn. Assemble everything back together.

The driving belts on the bio-shredder R330 Lombardini are SPB 2000 (nr.03) on the model Kubota the belts are SPB 1900 (nr.03).



Picture . 10

7.4 CHECKING THE HEIGHT OF THE FEEDING ROLLER

Every 6 months we suggest checking if between the feeding roller and the internal part of the hopper there is at least 5 mm backlash. In order to adjust the height of the roller, using the rules (A) located on the sides of the machine (picture 11) with a key nr. 22. Adjust the height of the feeding roller and assemble everything again.

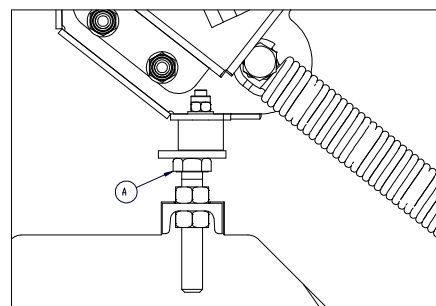


Fig. 11

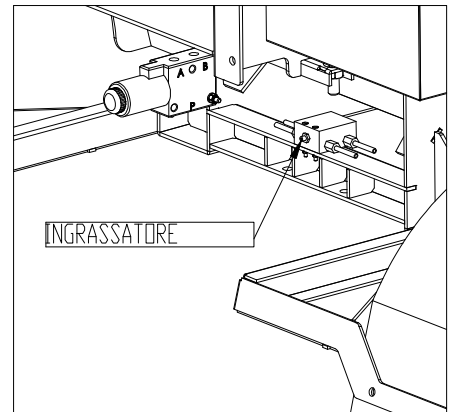
7.5 LEVELS

- Engine oil: see engine operator's manual
- Water level in the engine radiator: see engine operator's manual
- Battery: see instructions on it
- Hydraulic oil: it is possible to check the level of the hydraulic oil trough the level indicator located

on the oil tank (50/70 mm under the topping up hole). If you need to top up, use the SAE46 oil (Capacity of the system: 3,5 liters.)

7.6 GREASING OF THE BEARINGS

Grease the bearings of the feeding rollers and of the cutting system after every 40 working hours and every 6 months. The machine has a centralized system of lubrication. Fill 25 gr of Grease type: NLGI 2 in the special lubricator.



Picture 12

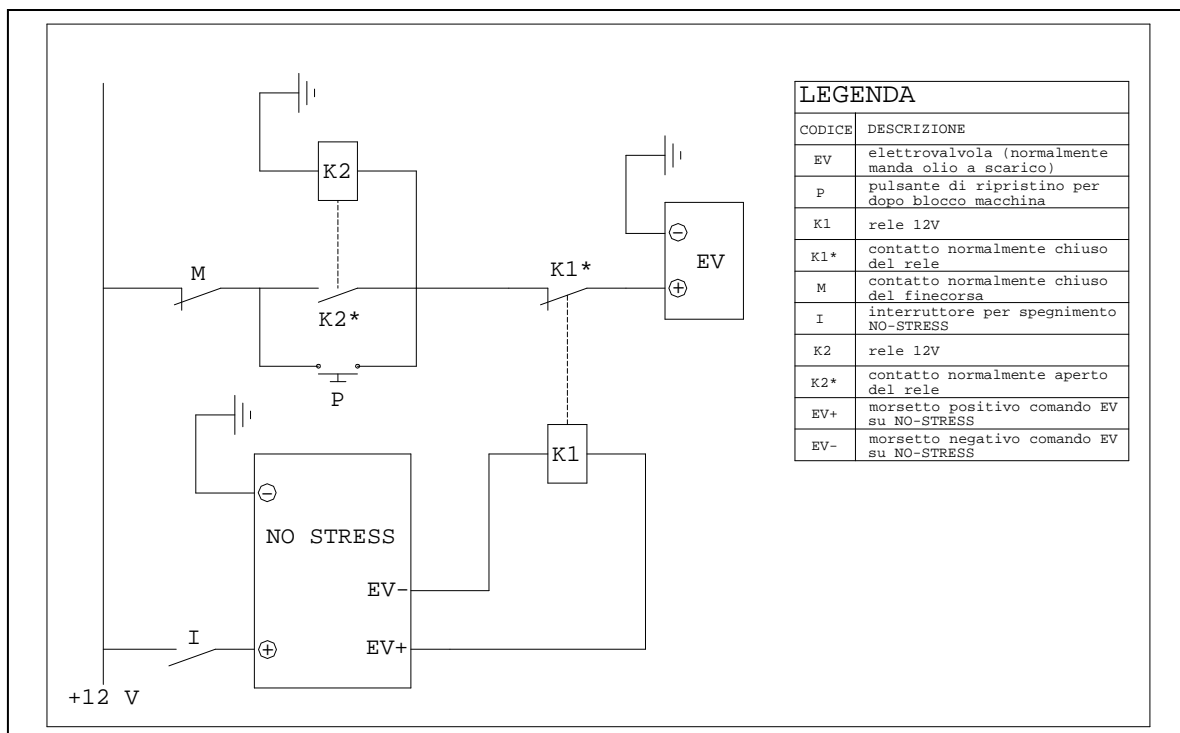
7.7 DAILY MAINTENANCE

- Check the state of the hammers
- Clean the external part of the machine.
- Make sure that screws and nuts are properly tightened.
- Make sure that all protection devices are sound and steady on the machine.
- Clean the cooling radiator of the engine.
- Check the state of the driving belts.

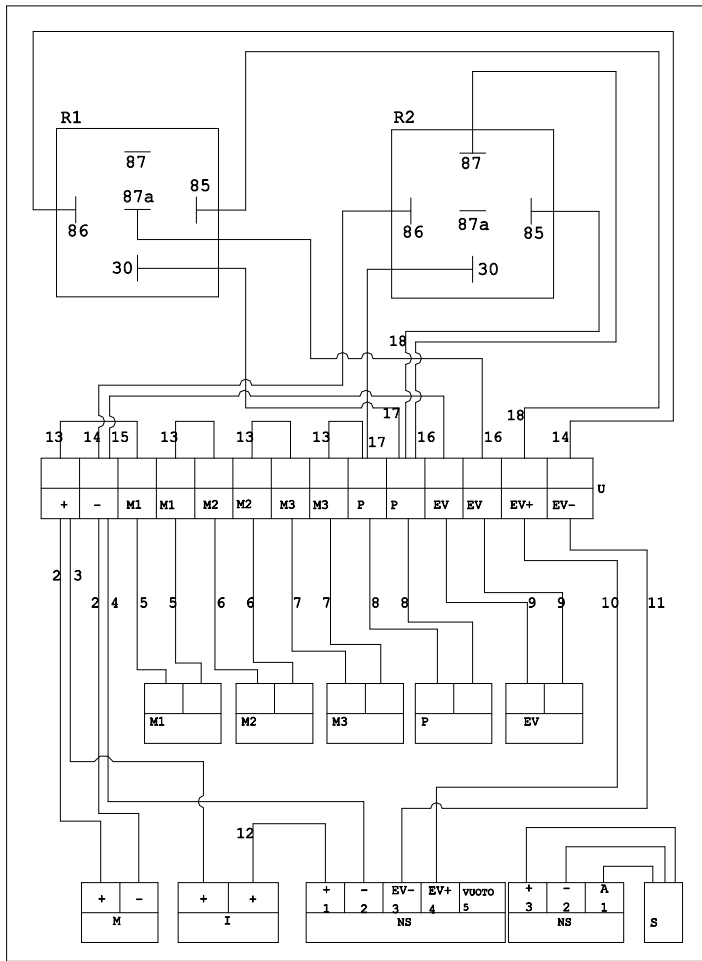
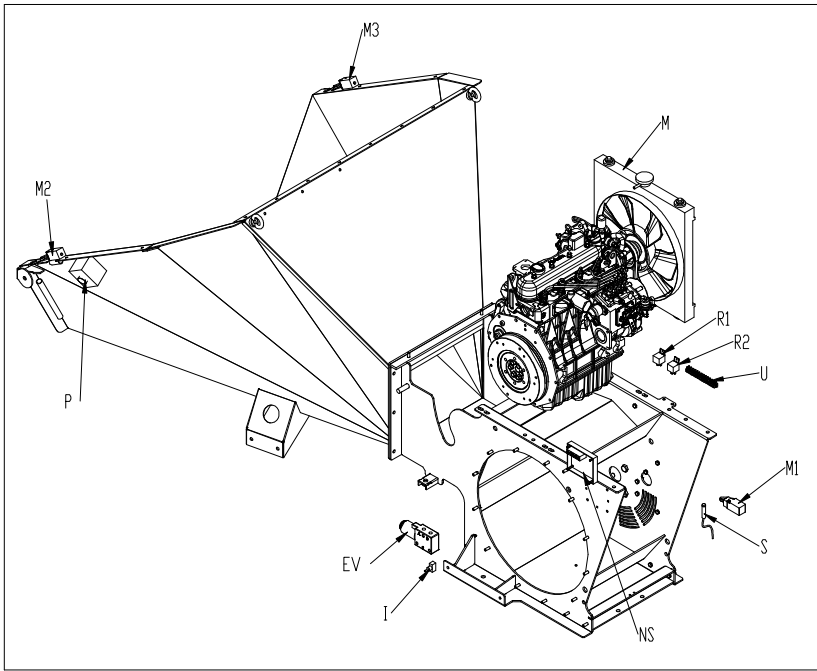
7.8 EXTRAORDINARY MAINTENANCE

- To carry out the maintenance of the engine, follow the directions stated in the corresponding manual.
- Check the height of the feeding roller every six months.
- Every 600 hours/ 2 years replace the hydraulic oil (type SAE 46)
- Every 300 hours / 1 year replace the hydraulic oil filter cartridge (use 25 µm).
- Carry out the maintenance and the cleaning of the trailer (and its parts like hook, axle...) according to the directions stated in the AL-KO's attached manual.

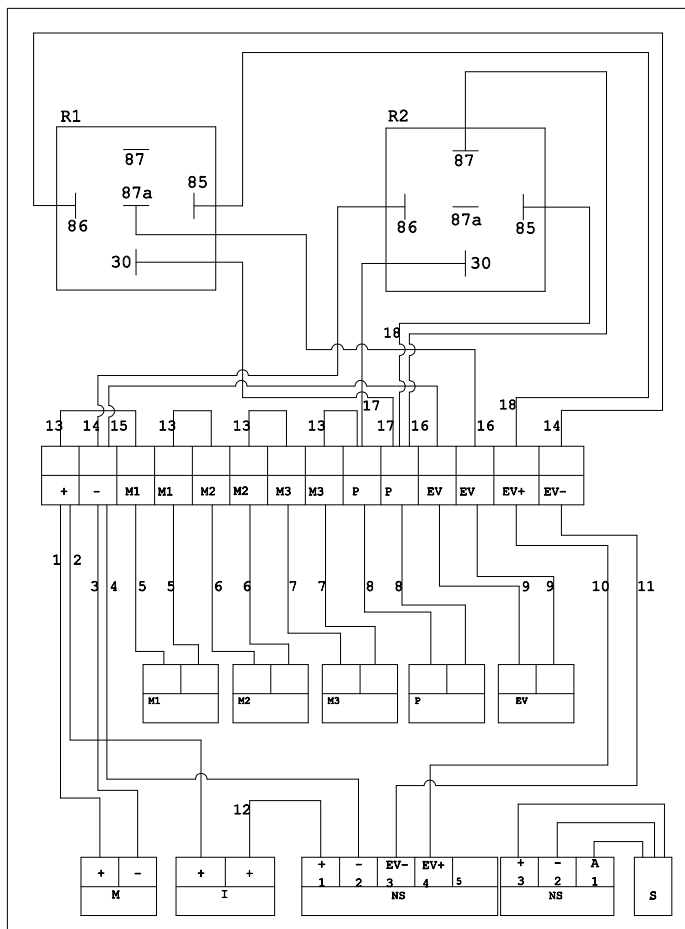
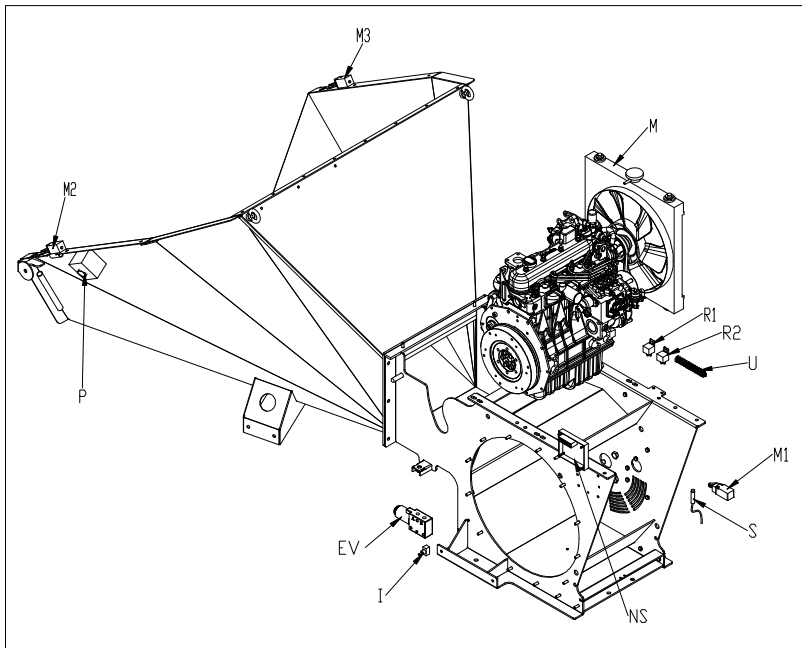
7.9 ELECTRICAL DIAGRAM



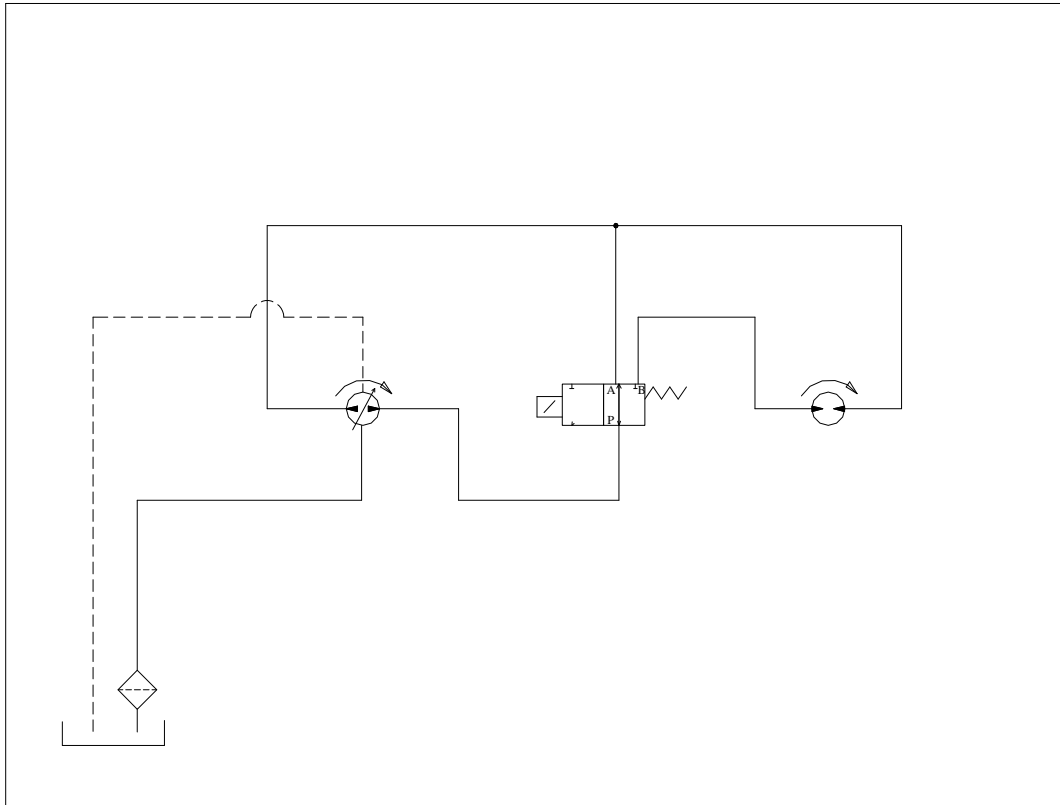
Kubota electrical diagram



Lombardini electrical diagram



7.10 HYDRAULIC SYSTEM



8 STORAGE

At the end of the working session turn the engine off, clean the cutting unit and check the stretching of the driving belts (see paragraph MAINTENANCE).

Follow carefully the directions stated in the engine manual before storing the machine.

Store the bioshreder indoor. If you store it in a cold place and if you do not use it for a long time, we suggest you to loosen the driving belts.

9 GUARANTEE

NEGRI SRL guarantees this machine, against defects of manufacture and materials:

- for a period of 2 years starting from the purchase date for non-professional users
- for a period of 1 years starting from the purchase date for professional users.

The guarantee conditions are in compliance with the European Directive 1999/44/CE.

The certificate of guarantee (at the end of the user's manual) is valid with an attached purchasing coupon and/or, filled by the seller and sent to NEGRI SRL within 10 days from the purchase date.

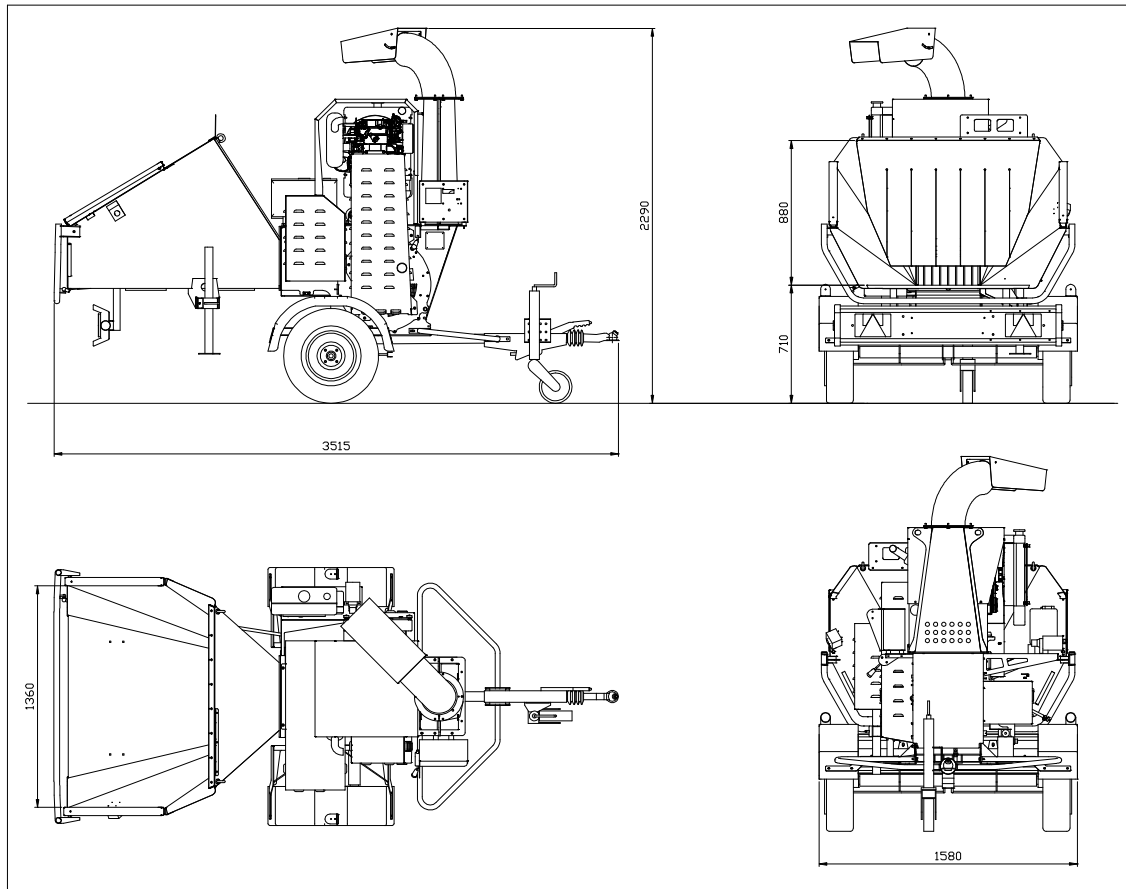
The guarantee for gasoline engines and diesel engines is given by the engine builders and it is valid for 1 year.

The guarantee excludes every responsibility related to direct or indirect damages to people or things. The guarantee is not valid if the pieces are stripped down, tampered or repaired by unauthorized centers. Damages caused by the non-observance of the operator's manual are not replaced.

Parts which are subject to rapid wear (such as gaskets, chains, belts, valves, bearings, hydraulic pipes, blades, etc.) are excluded from the guarantee.

The guarantee excludes also all those costs for technical support (transport costs, on-the-spot technical aid, costs for assembling and dismantling the machine etc...) to solve problems that do not depend from us. In case of any damage, please contact an authorized centre specifying the model and the version. Use only original spare parts. The guarantee right is not valid when non-original spare parts are assembled on the machine.

10 OVERALL DRAWINGS



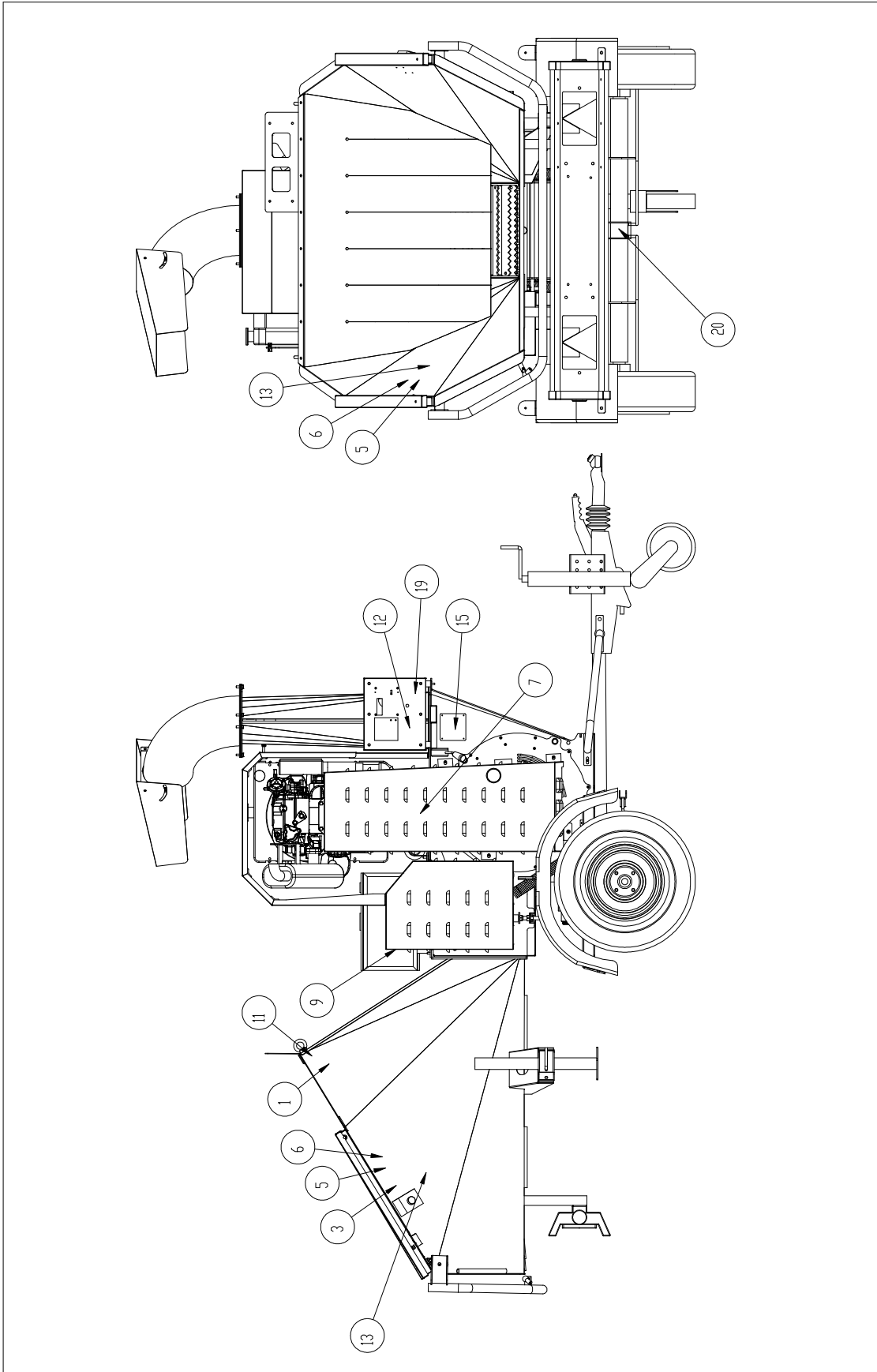
11 TECHNICAL SPECIFICATIONS

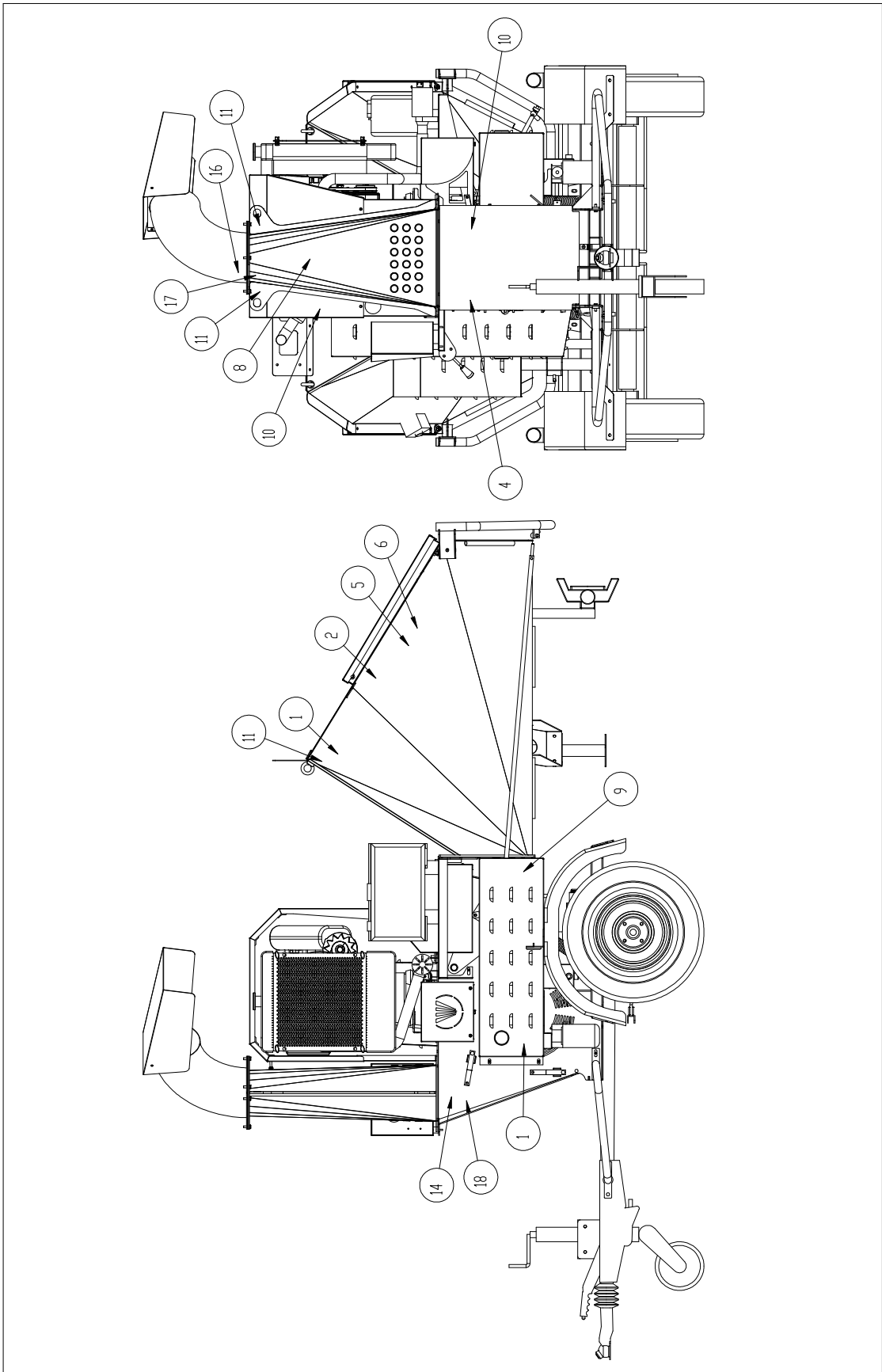
Noise emissions



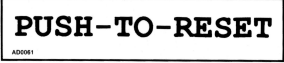

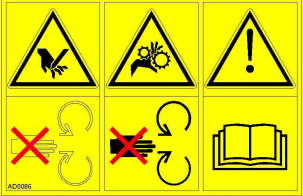


The acoustic pressure to the operator's ear is in compliance with EN ISO 11201 and modified by the regulations relating to the machine: 117-dB (A).



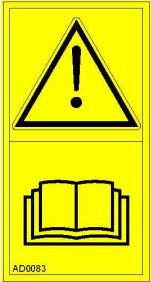

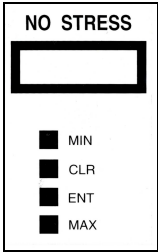
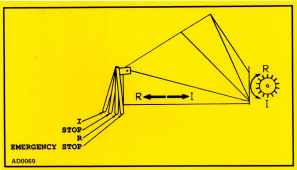
MODEL	R330DL350/A	R330DK360/A
Engine	LOMBARDINI LDW1404	KUBOTA V1505
Power [kw]	26	26,5
Total lenght[mm]	3515	3515
Total width[mm]	1580	1580
Total height[mm]	2290	2290
Feeding height[mm] [mm]	710	710
Discharge height [mm]	2290	2290
Feed hopper opening [mm]	1360-880	1360-880
Weight [kg]	750	750
Number of hammers	68	68
Shredding Ø max [mm]	140	140
RPM [revolution/min]	2200-2250	2200-2250


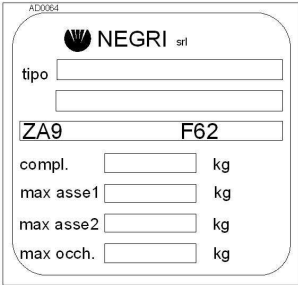



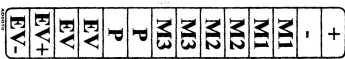

12 WARNINGS AND SAFETY DIRECTIONS





N°	CODE	PICTURE	DESCRIPTION
1	AD0001		Negri srl
2	AD0068		Bio-shredder R330
3	AD0061		Push to reset
4	AD0088		Attention – Cutting tools
5	AD0086		Attention – Cutting tools – Read the Instruction manual – Rotating rollers
6	AD0089		It is forbidden to climb – It is highly recommended to wear protective spectacles, ear protectors and safety gloves
7	AD0087		Attention – Moving belts

8	AD0037		Attention – Throwing of objects
9	AD0084		Attention – Rotating rollers
10	AD0083		Attention – Read the Instruction manual
11	AD0062		Lifting hook
12	AD0017		Nostress
13	AD0069		Control of discharge system

14	AD0028		Identification plate
15	AD0064		Road homologation plate
16	AD0026		Transport position
17	AD0027		Reference to the transport position
18	AD0049		Sound power level (126 dB)
19	AD0070		Electric diagram
20	AD0063		Centralized lubrication system

CERTIFICATO DI GARANZIA

DA COMPILARE DA PARTE DEL RIVENDITORE
A REMPLIR PAR LE DÉTAILLANT
TO FILL BY THE SELLER
FÜR DEN VERKÄUFER: BITTE, FULLEN SIE DAS AUS
VOOR DE VERKOPER: GELIEVE DIT IN TE VULLEN

NOME E INDIRIZZO DEL RIVENDITORE
NOM ET ADRESSE DU DÉTAILLANT
SELLER'S NAME AND ADDRESS
NAME UND ADRESSE DES VERKÄUFERS
NOMBRE Y SEÑAS DEL REVENDEDOR
NAAM EN ADRES VAN DE DEALER

NOME E INDIRIZZO DEL CLIENTE
NOM ET ADRESSE DU CLIENT
CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS
NAME UND ADRESSE DES KUNDEN
NOMBRE Y SEÑAS DEL CLIENTE
NAAM EN ADRES VAN DE KLANT

DATA DI VENDITA
DATE DE VENTE
DATE OF PURCHASE
VERKAUFSDATUM
DATA DE VENTA
DATUM VAN DE VERKOOP

MODELLO
MODÉLE
MODEL
MODELL
MODELO
MODEL

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
TIMBRE ET SIGNATURE DU DÉTAILLANT
SELLER'S STAMP AND SIGNATURE
FIRMENSTEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES VERKÄUFERS
SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE DEALE

La ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio.

NEGRI reserves the right to make any modifications and improvements to its products that it considers necessary at any time.

La Maison Negri se garde le droit de changer à n'importe quel moment les données, les poids et les mesures. /

Negri tiene el derecho de cambiar datos, pesos y medidas en cualquier momento.

Die Firma Negri kann in jedem Moment Daten, Gewichte und Maße ändern.

Negri bedhout zich het recht voor om gegevens, gewichten en maten te wijzigen zonder aankondiging vooraf.

Le immagini presenti in questo libretto istruzioni hanno scopo puramente illustrativo.

The picture shown in this manual only have an illustrative purpose.

Les photos qui se trouvent dans ce livret d'instructions sont purement illustratifs.

Las imágenes presentes en este manual de instrucciones tienen un fin exclusivamente ilustrativo.

Die in diesen Gebrauchsanweisungen enthaltenen Bilder haben nur einen erläuternden Zweck.

De afbeeldingen in dit instructieboekje hebben alleen maar een illustratieve betekenis.



Via Motella 33 – Campitello(MN) Italia
Tel.0376/926162-Fax 0376/925329
Email: info@negri-bio.com
www.negri-bio.com